

# Dejar de ser para ser otro

Francisco J. García Lozano

cine

*El deseo de dejar de ser quien solemos ser para representar otros roles o aparentar ser quienes no somos suele acompañar a eso que comúnmente llamamos identidad. Reflejo de ello es el simulacro como postulado posmoderno en palabras de Baudrillard, viene a ser la categoría identitaria de nuestro ser en el mundo actual y el cine, un trasunto de lo real. Tal es el espíritu que recoge la última película de Abbas Kiarostami, Copia certificada, un juego narrativo de identidades fluctuantes, y la propuesta de Jasmila Zbanic, En el camino, donde la identidad del protagonista queda diluida por el fundamentalismo musulmán.*

## **Copia certificada de Abbas Kiarostami**

Abbas Kiarostami es sinónimo de un cine a contracorriente marcado por los estrechos márgenes de un país como el suyo, Irán. Maestro a la hora fundir una mirada directa hacia su propia sociedad ha centrado su filmografía principalmente en las miserias y desventuras del alma humana, confiriéndole a sus películas un naturalismo no exento de trascendencia. Su consagración internacional definitiva vino con la Palma de Oro en el Festival de Cannes de 1997 por *El sabor de las cerezas*, pero títulos tan imprescindibles como *¿Dónde está mi amigo?* (1987) o *El viento nos llevará* (1999) le certifican como un director paradigmático de la nue-

va ola iraní, y un cineasta intimista y comprometido como pocos.

¿Qué es original y qué es copia? ¿Es posible que una copia pueda ser mejor que un original? ¿Lo original no es en sí ya una copia de algo?... Éstas son algunas de las preguntas que parece hacerse el cineasta iraní en *Copia certificada*, título del libro que un especialista de arte, James Miller (William Shimell), presenta en un pequeño pueblo de la Toscana. En la presentación el autor habla de las copias en el mundo de arte y del sentimiento que puede provocar su contemplación en el espectador, una experiencia tan auténtica como podría ser la observación de un original.

En la sala se encuentra Ella (Juliette Binoche) que tiene una pequeña tienda de antigüedades, madre de un hijo y que intenta encontrarse con su admirado escritor. Al día siguiente de la conferencia, él la recoge en su tienda y lo que comienza siendo un encuentro puntual entre un autor y su admiradora acaba convirtiéndose en una historia ambigua en la que ya no sabemos si ellos son matrimonio, o si sólo pretenden dejar de ser lo que son para copiar e imitar ser otros en un juego de identidades.

De ahí que el director en una primera parte se centre justamente en eso: en el arte y su lenguaje, su función y cualidades intrínsecas,

construyendo un impresionante discurso basado en la creación y la autoría, la realidad y la imitación de la misma. Al igual que hizo Orson Welles en *Fraude* (1973), ésta resulta una lúcida reflexión sobre los límites, imprecisos y complejos, que separan la verdad de la mentira, realidad y ficción, confirmada por la afirmación que hacía un falsificador en la obra de Welles: «el arte es una mentira, una mentira que nos hace descubrir la verdad», cuestionando de esta manera el concepto de «original», pues todo cuadro (la falsificación) que imita a otro cuadro no tiene por qué ser menos legítimo que ese cuadro original que, a fin de cuentas, no deja de ser una falsificación/copia de la realidad.

Por último, en ese encuentro inocente entre un hombre y una mujer, y unas cuantas horas por delante, asistimos a un ejercicio metalingüístico en el que contemplamos el momento de enamoramiento de ambos, seguido de una fase de desgaste y un nuevo intento de seducción, para terminar con una placida vejez donde el amor adquiere nuevas formas de manifestación. Fases del amor abstraídas como algo que le puede pasar a cualquier pareja. Lo interesante de la propuesta de Kiarostami es el arriesgado desdoblamiento que lleva a cabo a mitad del film, en el que Ella y James llevan de repente quince años juntos,

y no sabemos qué ha pasado exactamente: ¿hasta el momento hemos asistido a un *flashback*?, ¿estamos ante otra pareja?, ¿o se han adentrado en el juego de la impostura, de la doblez, de la ficción, del desdoblamiento del que han teorizado y que han llevado a su vida «real»?

Preguntas con las que Kiarostami nos lega una profunda y abierta reflexión en torno a la realidad y su representación, el amor y su correspondencia, y la naturaleza del arte y nuestra propia identidad.

### **En el camino de Jasmila Zbanic**

Jasmila Zbanic sorprendió con su primer largometraje filmado en solitario, *Gravica. El secreto de Esma* (2006) que se alzó con el Oso de Oro del Festival de Berlín de ese año. En esta película ponía sobre la mesa un doloroso y vigente asunto, la represión y violación que miles de mujeres bosnias sufrieron por parte del ejército serbio durante aquel conflicto y la dificultad de asimilar la realidad de los hijos que nacieron de aquella barbarie. Aquel escenario, la ciudad de Gravica, servía a Zbanic como una abstracción de una guerra cerrada en falso, de la cual continuaban surgiendo tragedias individuales y familiares.

*En el camino* continúa manteniendo la gravedad social y el pulso dra-

mático de su primera obra, acercándose a la actualidad del mundo islámico. En Sarajevo, ese trasunto de diversidad donde las heridas de la guerra siguen abiertas y las dificultades de integración emergen por doquier, viven Amar (Leon Lucev) y Luna (Zrinka Cvitesci), una joven pareja musulmana que intenta sacar adelante su relación, pero en la que Amar, como otros tantos hombres en Bosnia-Herze-

---

*Una disección  
de Bosnia-Herzegovina  
contemporánea adaptada  
a modelos europeos pero que  
no ha dejado atrás del todo  
su pasado reciente  
de la guerra  
de Yugoslavia, ello  
mostrado desde la  
disolución de la identidad  
a través de ese gran  
catalizador que es la religión*

---

govina, tras su paso por la guerra intenta ahogar el trauma de la muerte de su hermano, la guerra y las dificultades de la vida moderna en el alcohol. Sintiéndose frágil, intenta buscar sentido a lo que le rodea, buscando consuelo, alguna explicación y una identidad. El

encuentro fortuito con un antiguo compañero de armas, le introduce en la comunidad *wahabista* a la que pertenece, donde encontrará el sentido que buscaba, la paz, las respuestas y el sentirse parte de un grupo. Sin embargo, la paz que él halla para su alma viene acompañada de una nueva concepción de la vida y Luna percibe su progresivo distanciamiento.

Jasmila Zbanic nos adentra en el choque de mentalidades que se da al confrontar el liberalismo de unos musulmanes occidentalizados con la estricta rigidez religiosa de otros que entienden la vida de manera más radical. Sin embargo, la directora evita cualquier maniqueísmo simplista, mostrándonos a una familia musulmana moderna, la de Luna, que conserva ciertas tradiciones, cuya líder es curiosamente una mujer, la abuela de la protagonista, pero que ha sabido adaptar sus creencias a la realidad actual. Igualmente, la rigidez de la comunidad *wahabista* en la que ingresa Amar nos es mostrada de una manera serena, pero asfixiada por la moral y una actitud despectiva hacia la mujer. La vulnerabilidad de Amar y el volcar sus miedos e inseguridades en la religión acaban por arrebatarle su identidad y su vida, dando paso a un abismo de incomprensión y desencuentro donde el amor y la religión toman caminos opuestos.

Estamos ante las mismas notas que encontrábamos en su primera película. Una disección de Bosnia-Herzegovina contemporánea adaptada a modelos europeos pero que no ha dejado atrás del todo su pasado reciente de la guerra de Yugoslavia. Ello mostrado desde la disolución de la identidad a través de ese gran catalizador que es la religión, los traumas latentes de la guerra y la necesidad de encontrar la paz interior.

**Ficha técnica:**

**T.O.:** Copie conforme.  
**Director:** Abbas Kiarostami.  
**Nacionalidad:** Francia, Italia.  
**Año:** 2010.  
**Duración:** 106 minutos.  
**Género:** Drama.  
**Intérpretes:** Juliette Binoche, William Shimell (James Miller).  
**Web oficial:** <http://www.wandavision.com>

**T. O.:** «Na putu».  
**Director:** Jasmila Zbanic.  
**Nacionalidad:** Bosnia-Herzegovina, Austria, Alemania, Croacia.  
**Año:** 2010.  
**Duración:** 100 minutos.  
**Género:** Drama.  
**Intérpretes:** Zrinka Cvitesic (Luna), Leon Lucev (Amar), Ermin Bravo (Bahrija).  
**Web oficial:** <http://www.golem.es/enelcamino/>